



生物多样性公约

Distr.: Limited
30 October 2024
Chinese
Original: English

生物多样性公约缔约方大会
第十六届会议
2024 年 10 月 21 日至 11 月 1 日，哥伦比亚卡利
议程项目 14
第 8(j)条和相关条款的执行

非洲人后裔、包括体现传统生活方式的 [集体]在执行《生物多样性公约》方面的作用

第一工作组主席提交的决定草案

缔约方大会，

赞赏哥伦比亚为在哥伦比亚卡利主办生物多样性公约¹缔约方大会第十六届会议所做的努力，并强调非洲人后裔、包括体现传统生活方式的[集体²]所做的贡献，³

注意到资料文件 CBD/COP/16/INF/35 所载的巴西和哥伦比亚提交的资料，

回顾 2022 年 12 月 19 日第 15/4 号决定，缔约方大会经该决定通过了《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》，⁴包括决定 C 部分，并审议了全社会办法，

认识到土著人民和地方社区在执行《公约》方面的作用，

又认识到非洲人后裔、包括体现传统生活方式的[群体]的努力和行动在保护生物多样性和在一些国家执行《公约》方面发挥的关键作用，在全球一级以及适当在执行国家生物多样性战略和行动计划方面做出了积极贡献，

1. 邀请缔约方酌情根据国家立法或国情，[承认][欢迎]非洲人后裔、包括体现传统生活方式、共享知识和与其土地相联的[集体]，在执行《生物多样性公约》和

¹ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

² 本决定使用“集体”[指一种组织形式]一词是为了表达这些群体的集体文化特征，将这些群体与个人区分开来，强调传统生活方式和他们共有的、相互关联的社会纽带。]

³ 在某些国家，非洲人后裔可以组成体现与保护和可持续利用生物多样性有关的传统生活方式的[集体]。本决定中提及非洲人后裔，包括体现传统生活方式的[群体]，无意改动《公约》或其议定书的文本。

⁴ 第 15/4 号决定，附件。

《昆明—蒙特利尔全球生物多样性框架》方面的贡献，同时确保这种承认不被解释为削弱或取消土著人民目前拥有或今后可能获得的权利；

2. 鼓励缔约方酌情根据国家立法和国情，促进非洲人后裔、包括体现传统生活方式的[集体]，充分有效地参与《公约》和《框架》的执行工作，并与他们合作，以保护和促进其有助于养护和可持续利用生物多样性的共享知识、创新和习俗；

3. 邀请缔约方、其他国家政府和相关组织在自愿基础上考虑提供资金援助并加强能力建设，以保护非洲人后裔、包括体现传统生活方式的[集体]的共享知识、创新和习俗；

4. 鼓励缔约方酌情根据国家立法和国情，通过国家报告通报非洲人后裔、包括体现传统生活方式的[集体]对执行《公约》和《框架》作出的贡献，酌情供附属机构参考，请执行秘书汇编所提交的信息，并通过信息交换所机制公布。